

| | |
|---------------------|--|
| Zeitschrift: | Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique |
| Herausgeber: | Schweizerischer Traktorverband |
| Band: | 16 (1954) |
| Heft: | 12 |

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

MAGNUSOL

*reinigt Motor und Chassis
besser billiger schneller*

WEWERKA Zürich 8: Kreuzstrasse 36 Tel. (051) 24 16 26
Bern : Effingerstr. 33 Tel. (031) 2 61 26

Gutschein zum Bezug von 1 Liter MAGNUSOL-Konzentrat
zum Vorzugspreis von Fr. 9.— franko geliefert.

Senden Sie mir Offerte für (Nichtpassendes gefl. streichen)
5 Liter 20 Liter 57 Liter MAGNUSOL

Name u. Adresse: _____

Der
fortschritt-
liche
Bauer
fährt



den meistgekauften
Traktor in Deutsch-
land

12, 15, 20, 24, 28,
40 PS

wasser- oder
luftgekühlt

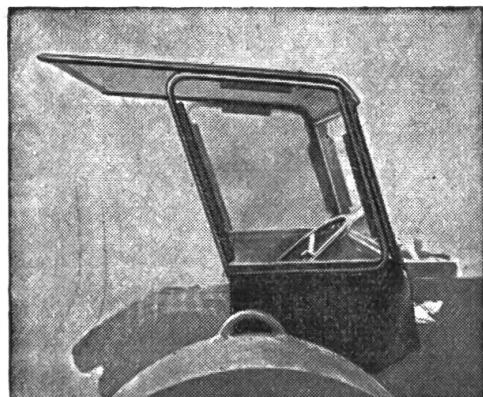
lieferbar mit sämtl.
Anbaugeräten

General vertretung :

Louis Hilti
Schaan FL

Tel. (075) 2 17 78

Schawalder- Leicht- Verdecke



Modell A Normal-Ausführung, mit Kunstglas-Fenster **zum Aufschnallen**,
Preis komplett mit 2 Riemen Fr. 190.—

Modell B Normal-Ausführung, mit Kunstglas-Fenster, **zum Aufstecken**,
Preis komplett mit 2 Steckhülsen Fr. 190.—

Modell C Ausführung mit **splitterfreier-Sicherheitsscheibe** (wie beim
Auto) zum Aufschnallen oder zum Aufstecken Fr. 205.—

Modell D Ausführung wie Modell C, jedoch mit Kniestütze aus Alu-
minium und 2 Stützen auf die Schutzbleche, passend auf
Bührer-Spezial, -Standard oder Super. (Dieses Modell führen
wir als Steckmodell) Fr. 265.—

Modell H-K
(siehe Abbildung) Die sehr beliebte **Halb-Kabine** für Landwirtschafts- und
Industrie-Traktoren mit splitterfreier Sicherheitsscheibe (wie
beim Auto) und seitlich mit halb nach hinten gezogenen, in
festen Rahmen gehaltenen Kunstglas-Fenstern. Diese, den
Fahrer sehr schützende Halb-Kabine wird vorne von 1 Riemen
und hinten durch 2 leichte Stützen auf die Schutzbleche auf
jedem Traktor festgehalten. Die Fahr-Richtung kann unbe-
hindert mit dem Arm bekannt gegeben werden. Preis komplett
mit Industrie-Handscheibenwischer und Montage-Träger
Fr. 375.—

Hand-Wischer per Stück Fr. 15.—



A. Schawalder Amriswil (TG)

Leicht-Verdecke

Telephon 071 6 75 07 / 6 7110

N.B. Für Spezialausführung bitte Offerte verlangen.

Die grossen Vorteile unseres Verfahrens !



1. Nach der Renovation **sofort** fahrbereit: **Keine Lagerung notwendig!**
2. Sämtliche Dimensionen.
3. Sämtliche Profile.
4. Garantie wie für neue Reifen.



**Die beste Lösung
für Ihre ab-
genutzten Reifen!**

Seit vielen Jahren bewährt!

Ausserdem sind wir speziell eingerichtet für die Renovation der Reifen von: **Bulldozers, Earth-Movers, Baggers usw.** . . . die Technik im Dienste der Landwirtschaft und Industrie.

Verlangen Sie unverbindlich Preisliste und Referenzen bei

VACU-LUG-TRACTORS-PNEUS-S.A.

LA TOUR-DE-PEILZ bei Vevey

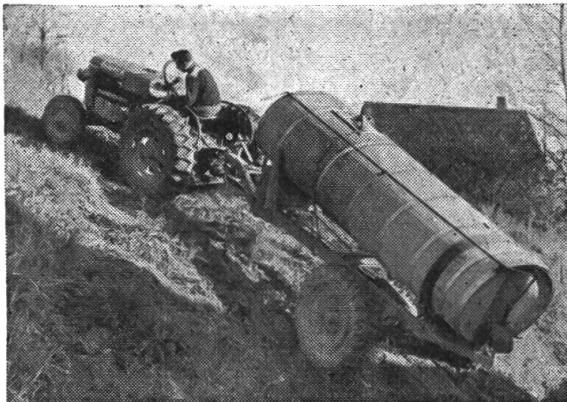
Telephon (021) 5 50 55

*Alles Gute
zum Jubiläum*



Anlässlich seines 30jährigen Beste-
hens entbieten wir dem Schweize-
rischen Traktorverband und seine
Sektionen unsere besten Wünsch
für die Zukunft.

Maschinenfabrik Vevey Aktiengesellschaft



Trieb-Anhänger

mit Kessler-Triebachse

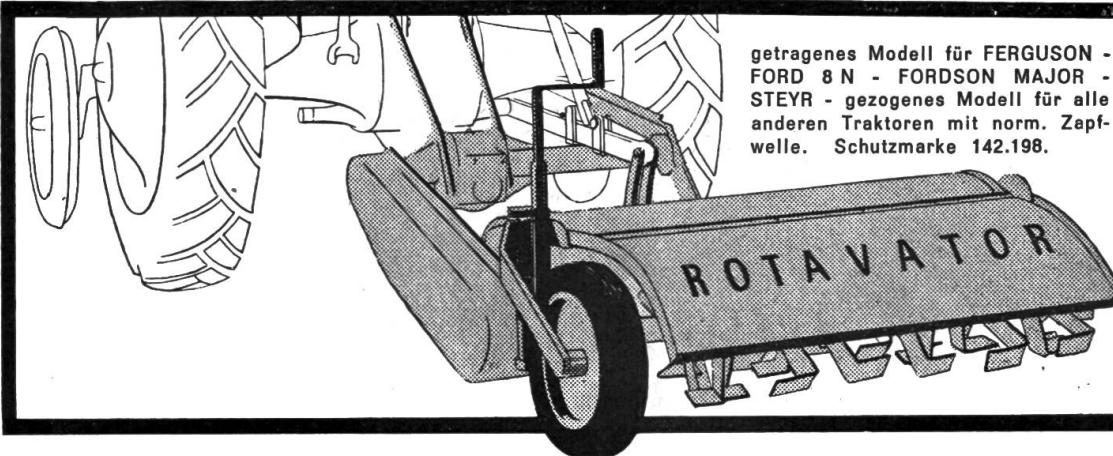
1,5 Tonnen Nutzlast für Einachs-
traktoren zum sensationellen
Preis von **Fr. 1970.—**

NEUHEIT: Triebachsanhänger mit **Fein-Mistzetter** für alle Ein- und Zwei-
achstraktoren. Mit geringem Aufpreis besitzen Sie eine tadellose Mistzett-
maschine. — Kein Steckenbleiben mehr mit der Kessler-Triebachse. — Sie
arbeitet vollautomatisch, gleichgültig in welchem Gang Sie fahren. Genaues
Anpassen an jeden Traktor in wenigen Minuten.

STURA AG. Uesslingen-Frauenfeld

Bodenfräse Rotavator

Grün- und Stallmistdüngung - Saatbereitstellung - Struchen und alle Hackarbeiten in
125 cm Breite und 30 cm Tiefe im Einmannbetrieb... mit der leistungsfähigsten
Bodenfräse ROTAVATOR • Präzises Arbeiten im Kriechgang (beim FERGUSON und
FORD 8 N mit dem Reduktionsgetriebe) Knollengröße der Erde regulierbar • Zapf-
wellenantrieb - dreifache Bruchsicherung - automatische Ausschaltung bei Ueberlastung -



Antrieb luftdicht im Oelbad eingeschlossen - einfache Montage, Bedienung und Wartung.
Preise ab Fr. 3095.— (Modell FERGUSON und FORD 8N).

Bezugsquellen nachweis: Generalvertretung und Ersatzteillager MASSEY-HARRIS • FERGUSON • RAU • ROTAVATOR

S E R V I C E C O M P A N Y L T D . • D Ü B E N D O R F - Z Ü R I C H
Telephon 96 73 27